

## SOSIALURIN

### Blasðstjórn:

Vilhelm Jóhannsen,  
ábyrgðarblaðstjóri,  
tlf. 5 5873, Klaksvík

### Prentistaður:

Prentsmiðjan á Heiggstveit  
tlf. 1 1820  
Tórshavn

## Samferðslan

SEINASTU árin hevur rættuliga stóru aktivitetur verið á samferðsluøkinum. Samferðslan er útbýgd við nýggjum vegum, havnum, ferjulegum, bergholum og brúm. Umframt eru gamlir vegir rættaðir og breiðkaðir.

FLEIRI og fleiri bygdur hava fingið vegasamband — í summum av oyggjunum allar, meðn einstakar enn eru eftir í øðrum oyggjum. Sambandið millum oyggjarnar er sumleiðis búið við nýggjum og tðarhóskandi flutningsforum.

EIN ANNAR partur av samferðsluøkinum er telefonsamband ið. Á hesum øki hevur eisini gingið skjótt framá. Størsti parturin av landinum hevur longu nú heilautomatiskt telefonsamband og miðað verður imóti, at landsautomatiseringin verður lögð í 1976.

INNAN havnabygging og gerð av lendngum er sami aktiviteturin.

HITT størsta projekt ið á samferðsluøkinum — brúgvín um Streymin — ið sambindir tær báðar størstu oyggjarnar — Streymoy og Eysturoy — er nú veruleiki. Fyrr í hesi vikuni varð brúgvín opnað fyr almennari ferðslu.

HETTA, saman vð øllum hinum, er at fegnast um, tó eiga vit ikki at helma í; onnur stór tøk eru eftir at taka og sumleiðis fleiri snærrí arbeiðir úti um landið, sum — fyrir fólk ið, ið har býr — tó ikki hevur minni týðning enn tey stóru, sum eru og verða gjord.

## Stættarstrið

HITT kapitalistiska samfelagið er tvíbýtt — øðrumegin standa lóntakarnir, sum verða mettir á javnt við allar aðrar handfölvörur, ið kunnu keypast fyrir ávísu peningans, hnumegin standa teir, ið framleiðslutól ni eiga og sum heysta stóran vinnng av teimum vörum, ið hin parturin skapar.

NÚ ER sjálvsagt onkur til reiðar at leypa á, vð skuldsetingum sum, at vit við hesum birta upp undir eitt stættarstrið, at vit vð hesum seta stætt upp imóti stætti o.s.fr. Men sjálvandi onk' orð um, at samfelagsskipanin í ser sjálvum rekur stættarstrið, at hon varðveitur stættarmunin — ja, at hon í summum forum enná ókir um munin.

AT KOR fólksins eru batnaði tey seinastu árin, skerst ikki burtur; men hetta kemur fyrst og fremst av, at framleiðslan og útflutningsvðrið eru munandi ókt. Sjálvt býtið av ágóðanum er nærsum óbroytt. Ella við øðrum orðum: lóntakarnir fáa ikki stórrí part av kókuni, men við tað at kókan er vorðin stórri, verður teirra partur natúrliga størri enn áður.

I OKKARA grannalondum stendur umleið ein tíggjundapartur av fólkinum fyrir einum fjórðingi av samlaðu inntókunum. Sumleiðis er tað ein litil partur av fólkinum, ið eiga størsta partin av teimum føstu ognunum — peninginum eisini. Hesi kunnu leggja uppafur stórrí byrðar á hin — seta pening í skip og virkir, fyrir at sleppa undan skatti, hetta seir aftur krøv til hin partin, sum umvegis skattin má figgja ein part av hesum byggingum — hin almenna partin — og sum standa við endan, um vedhaldni verða effektiv.

SPURT kann vera, nær og hvussu vit kunnu sleppa burtur úr hesum, hvussu vit kunnu minka um stættarmunin, hvussu vit kunnu fáa eitt javnari býti av ágóðanum, hvussu vit kunnu útvega øllum somu ávirkan o.s.fr.

HER ER eitt einasta alternatv. Tað er javnaðarpolitikkurin. Við at stuðla javnaðarflokk'n kanst tú ókj um ávirkan hansara — her fer flokkurin altíð at gera sína ávirkan galdandi fyrir at minka um stættarmunin.

## FØROYA



## BANKI

banki FØROYA

ARBÍÐSTOL  
STOFFIGÓÐS  
TIMBUR  
BYGGITILFAR

Telefon: 5148 - 5255  
Telex: Kjelbro, Klaksvík  
Telex 20

KLAKSVÍKAR  
TIMBURHANDIL

P. J. F. KJØLBRO



REIÐARVIRKI  
HEILSOLA  
Kolonial & útgerð  
FLAKAVIRKI  
HERMETIKK  
TIMBURHANDIL  
KLEDNABØÐ  
SLEIPSTØÐ  
SHELL-AVGREIÐSLA

### DEILDIR:

SKÁLA SKIPASMIÐJA &  
HANDILSVIRKI, SKÁLA  
Skipasmið . Turkivirki . Handil

HANDELSHUSET  
PESCADERO A-S  
Strandgade 27A . København K  
Tlf. ASTA 1830 . Telex 5290

### Pf. J. F. KJØLBRO

Klaksvík . Føroyar  
Telefon 5489 . Telex 20  
Telegramadr.: Kjelbro Klaksvík

## Keypið

frá teimum, sum býna í

## SOSIALINUM

## Lýsing

Kvinna, ið hevur áhuga fyrir at arbeiða í o.u. 1 ár á skrivstovu hjá býarverkfrøðinginum, fær arbeiði beinavegin.

Ein treyt er, at hon er køn í maskínskriving og vanligum skrivstovuáreiði.

Løn eftir avtalu.

Áhugaðar verða bidnar um at venda ser til skrivstovu hjá býarverkfrøðinginum, Sverrisgøta 5, telefon nr. 1 1075.

Tórshavn, tann 26. okt. 1973.

BÝARVERKFRØÐINGURIN

## Barnahjálpargrunnurin

Studningar til illa stódd børn verða útbýttir í desember mánaða, og eiga umsóknir um slíkan styrk at vera nevndini í hendi í seinasta lagi 25. november 1973.

Umsóknarbløð fáast við at skriva til Barnahjálpargrunnin, boks 213, 3800 Tórshavn, ella við at ringja til tlf. 12025.

Tórshavn, 23. oktober 1973.

Grunnsins vegna

J. P. HÁBERG

form.

## Ledig stilling

En stilling som kontorbetjent ved rigsombudet opslås herved til besættelse snarest.

Den pågældende vil væsentligst blive beskæftiget med fotokopiering, arkivarbejde, postafsendelse og budtjeneste. Endvidere vil kontorbetjenten kunne påregne at gøre tjeneste som afløser på m/k »Thors-havn« og som chauffør, og i øvrigt varetage forefaldende arbejde ved rigsombudet og dets bygninger.

Lønnen udgør for tiden 3.061,06 kr. månedlig.

Ansøgninger indsendes inden den 15. november 1973

Rigsombudsmanden på Færøerne, Tórshavn, den 31. oktober 1973.

## KUNNGERÐ

Hósdagin 8. november í ár fer fólkaatkvøða fram í samkomuhøll kommunuskúlans. Atkvøtt verður um tað av lótinginum tann 14. apríl 1973 samtykta uppskot til lótingslóg um innflutning og sølu av rúsdrekka.

Umframt veljarar í Tórshavnar kommunu hava veljarar í Tórshavnar uttanbyggja kommunu (tó ikki Syðradalur og Norðradalur) valstað í Tórshavn.

Atkvøðutiðin verður frá kl. 10-13 og frá 15-20, og verður tá givið uppát, so skjótt stóður kemur í.

Valstýrið í Tórshavn, 29. oktober 1973.

MARIUS WEIHE

fm.

## Tryggingarsambandið FØROYAR

|                         |       |           |
|-------------------------|-------|-----------|
| Føroya Kríggstrygging   | ..... | Tlf. 1090 |
| Føroya Sjóvátrygging    | ..... | - 1090    |
| Føroya Brunatrygging    | ..... | - 1098    |
| Føroya Vanlukkutrygging | ..... | - 1466    |

### Vit tryggja:

Bátar, skip, vörur, hús, innbúgv, akfø o. a.

Føroyingar elga at tryggja í landsins egna trygging.